

Trasmissione elettronica

N.

prot. DGISAN in Docsa/PEC



Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti
e la nutrizione - Ufficio 2
Via Giorgio Ribotta 5- 00144 - Roma

Alle Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano
Servizi Veterinari
LORO SEDI

e p.c.

Associazioni di categoria
Settore Ittico
LORO SEDI

Oggetto: nuovo certificato veterinario per l'esportazione di prodotti ittici verso la Repubblica d'Indonesia

Si informano le Autorità e le Associazioni in indirizzo che la Fish Quarantine and Inspection Agency (FQIA) della Repubblica d'Indonesia ha introdotto l'utilizzo di un nuovo Certificato Sanitario (Health Certificate) per l'esportazione di prodotti ittici verso tale Paese.

Il nuovo modello di certificato, allegato alla presente nota e che sarà reso disponibile sul sito dello scrivente Ministero in formato editabile, dovrà essere obbligatoriamente allegato ai documenti di esportazione a decorrere dal 1° febbraio 2021 (data di rilascio del certificato).

Si chiede, pertanto di voler comunicare quanto sopra agli operatori del settore interessati ad esportare i loro prodotti in Indonesia.

Si ringrazia per la collaborazione e si porgono cordiali saluti.

Per IL DIRETTORE GENERALE
* Dr. Pietro Noè

Responsabile del procedimento:

Dr.ssa Rosalba Matassa Telefono: 06 5994.6763 E-mail: r.matassa@sanita.it

* "firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.Lgs. n. 39/1993

.....
Otoritas Kompeten Negara Pengirim

**HEALTH CERTIFICATE FOR FISH AND FISHERY PRODUCTS
 EXPORTED TO THE REPUBLIC OF INDONESIA
 SERTIFIKAT KESEHATAN IKAN DAN PRODUK PERIKANAN
 YANG DIEKSPOR KE NEGARA REPUBLIK INDONESIA**

Number/Nomor : _____

Description of fish and fishery products/Deskripsi ikan dan produk perikanan :

No	Common name>Nama umum	Scientific name>Nama ilmiah	HS Code/Kode HS	Quantity/Jumlah	Unit
TOTAL :					

1. Consignor / Pengirim barang Name / Nama : Address / Alamat :		2. Competent authority/Otoritas kompeten	
3. Consignee / Penerima barang Name / Nama : Address / Alamat :			
4. <input type="checkbox"/> Aquaculture establishment/Unit Pembudidayaan Ikan		<input type="checkbox"/> fish processing establishment / Unit Pengolahan Ikan	
Name / Nama :		Establishment ID Number / No Registrasi	
Address (detailed) / Alamat lengkap:		<input type="checkbox"/> Others / Lainnya	
5. Country and region of origin / Negara dan daerah asal:		6. Source / Sumber: <input type="checkbox"/> farm-raised / budidaya <input type="checkbox"/> wild-caught / tangkap	
7. Port of shipment / pelabuhan pengeluaran:		8. Means of transport / Alat transportasi: <input type="checkbox"/> aeroplane /Angkutan udara <input type="checkbox"/> ship /Angkutan laut <input type="checkbox"/> road vehicle/Angkutan darat	
9. Description of commodity / Deskripsi komoditas:		10. Temperature of the commodity / Temperatur komoditas: <input type="checkbox"/> ambient / suhu ruang <input type="checkbox"/> frozen / beku <input type="checkbox"/> chilled / dingin	
11. Commodities intended for uses as / Komoditas diperuntukkan sebagai :		12. Total number of package, associated batch numbers and number of packages per batch/ Jumlah kemasan total terkait nomor batch dan kemasan per batch	
<input type="checkbox"/> Human consumption / Konsumsi manusia <input type="checkbox"/> Culture / breeding (broodstock, eggs, gametes) / Budidaya <input type="checkbox"/> Trade / diperdagangkan <input type="checkbox"/> Research & Investigation / Penelitian dan pemeriksaan <input type="checkbox"/> fish feed / baits / Pakan / umpan pancing <input type="checkbox"/> exhibition / pameran <input type="checkbox"/> Others / lainnya		*(information on batch see attachment if insufficient / informasi tentang batch dapat dilihat pada lampiran jika kolom tidak cukup)	
13. Type of packaging / Jenis kemasan:		14. Total quantity (kg) / Jumlah total (kg):	
15. Identification of container / seal number Identifikasi kontainer / nomor segel:		15. Port of destination/ Pelabuhan tujuan:	
17. Identification of transport / Identitas alat transport Name of vessel /nama kapal : voyage number/nomor penerbangan :		18. Date of departure / Tanggal pengiriman:	
19. Testing laboratory / Laboratorium penguji:		Address / Alamat :	
Approving officer name / Penanggungjawab laboratorium:		Test result number / Nomor laporan hasil uji :	
Signature / tanda tangan			

Attestation

The undersigned certifying official certifies that the product(s) / Pejabat penandatanganan sertifikat di bawah ini menyatakan bahwa produk :

- Finfish / Ikan bersirip Mollusca / Moluska Crustacea / Krustasea Fishery products / Produk perikanan Others / Lainnya

Others described above satisfy(s) the following requirements / yang diuraikan di atas memenuhi persyaratan berikut:

- a. **The Product from each batch / Commodity from population *** described above have been processed, inspected and graded in (an) establishment(s) that has been approved by and under control of the Competent Authority/ Produk tersebut di atas telah diproses, diinspeksi dan dinilai dalam kondisi yang telah disetujui oleh dan di bawah kendali Otoritas Kompeten
- b. have been handled, prepared or processed, identified, stored and transported under a competent HACCP and sanitary programme consistently implemented and in accordance with the requirements laid down in Codex Code of Practice for Fish and Fishery Products (CAC/RCP 52-2003) / telah ditangani, disiapkan atau diproses, diidentifikasi, disimpan dan ditransportasikan sesuai persyaratan sanitasi dan HACCP yang diterapkan secara konsisten dan sesuai dengan persyaratan yang ditetapkan Codex Code of Practice for Fish and Fishery Products (CAC / RCP 52-2003)
- c. **The Product from each batch/ Commodity from population *** has been found to be free of disease based on sampling and testing method recognized by the World Organisation for Animal Health (OIE) for demonstrating absence of disease and inspected according to the appropriate procedures and subsequently found, at the time of inspection: / Produk /dari setiap batch pasca pengolahan bebas dari penyakit berdasarkan pengambilan sampel dan metode pengujian yang diakui oleh World Organisation for Animal Health (OIE) dan pada saat pemeriksaan:
- for crustacean declared free from AHPND, IHNV, YHV, TSV, WSSV, WTD, IMNV, LsNV and Crayfish plague. (untuk jenis krustasea bebas dari AHPND, IHNV, YHD, TSV, WSSV, WTD, IMNV, LsNV dan Crayfish plague)
 - for cyprinidae declared free from SVC, KHV, RSD and Furunculosis. (untuk jenis Carp bebas dari SVC, KHV, RSD dan Furunculosis)
 - for tilapia or oreochromis declared free from TiLV, IPNV, RSIVD, VNN, RSD, ESC and Furunculosis. (untuk jenis Tilapia atau Oreochromis bebas dari TiLV, IPNV, RSIVD, VNN, RSD, ESC dan Furunculosis)
 - for catfish declared free from CCVD, VHSV, RSD, Furunculosis, ESC and EUS. (untuk jenis Catfish bebas dari CCVD, VHSV, RSD, Furunculosis, ESC dan EUS)
 - for other fish species, declared free in accordance with the list of fish diseases of OIE relevant to the susceptible species. (untuk jenis ikan lainnya, mengikuti daftar penyakit hewan akuatik OIE yang relevan dengan spesies rentan tersebut)
 - to show no visible/ clinical signs of diseases / tidak menunjukkan gejala penyakit secara visual / klinis :
 - The fish must be packaged in shipping containers, holding units and/or conveyances that are either new or cleaned and disinfected. The shipping containers and/or holding units must prevent release of the shipping contents (eg. water or animals) while en route. (ikan harus dikemas dalam kontainer pengiriman, kemasan, dan/atau alat angkut yang baru atau dibersihkan dan didesinfeksi. Wadah pengiriman dan / atau kemasan atau alat angkut harus mencegah pelepasan isi pengiriman (mis. Air atau Ikan) saat sedang dalam perjalanan).
- d. For non edible products have been handled, prepared or processed, stored, transported based on biosecurity principles / produk non pangan telah ditangani, disiapkan atau diproses, disimpan, ditransportasikan berdasarkan prinsip biosekuriti
- e.

Additional information / Informasi tambahan :

CERTIFIED DETAILS / Detail penerbit sertifikat

Name / Nama :
Position / Jabatan:
Issued at / Lokasi :
Phone / Telepon :
Fax / Faksimili :
E-mail / Surat elektronik :
Address / Alamat:

Issued at / Dikeluarkan _____ on/di _____

Stamp / Stempel

Signature / Tanda tangan
(Name of Official or Inspector/ Nama petugas atau Inspektur)